

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.12.13
KOM(2010) 786 galutinis

2009/0059 (COD)

**KOMISIJOS KOMUNIKATAS
EUROPOS PARLAMENTUI**

**pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 6 dalį dėl Tarybos pozicijos
dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas
(EB) Nr. 1934/2006, nustatantis bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis didelės
pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę, priėmimo**

**KOMISIJOS KOMUNIKATAS
EUROPOS PARLAMENTUI**

pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 6 dalį dėl Tarybos pozicijos dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1934/2006, nustatantis bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis didelės pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę, priėmimo

1. PAGRINDINIAI FAKTAI

Pasiūlymo perdavimo Europos Parlamentui ir Tarybai data (dokumentas COM(2009) 197 galutinis 2 – (2009)/0059 (COD):	perduotas: 2009 m. balandžio 21 d., klaidų ištaisymas: 2009 m. lapkričio 30 d., iš dalies pakeistas: 2009 m. gruodžio 1 d. (Lisabonos sutarties įsigaliojimas)
Europos Parlamento nuomonė po pirmojo svarstymo pateikta:	2010 m. spalio 21 d.
Iš dalies pakeistas pasiūlymas perduotas:	[...].
Tarybos pozicija priimta:	2010 m. gruodžio 10 d.

2. KOMISIJOS PASIŪLYMO TIKSLAS

Komisija pateikė šį pasiūlymą atlikdama išorės veiksmų finansinių priemonių laikotarpio vidurio peržiūrą¹, kad pašalintų teisės aktų sistemos trūkumą – dėl jo ES negali finansuoti veiklos, aiškiai nepriklausančios oficialios paramos vystymuisi (OPV) keturiasdešimt šešiose ES šalyse partnerėse visame pasaulyje kategorijai.

Taip yra dėl to, kad Vystomojo bendradarbiavimo priemonės reglamentas (2 straipsnio 4 dalis) netaikomas priemonėms, neatitinkančioms Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos Vystymosi pagalbos komiteto (EBPO/VPK) nustatytų OPV kriterijų. Nėra kito pagrindinio teisės akto, pagal kurį besivystančiose šalyse, kurioms taikoma vystomojo bendradarbiavimo priemonė, būtų galima finansuoti OPV kriterijų neatitinkančias priemones.

Todėl tam tikrų rūšių veiksmai turėjo būti finansuoti ne pagal vystomojo bendradarbiavimo priemonę, o kaip parengiamieji veiksmai, kuriuos Europos Parlamentas šiuo tikslu įtraukė į biudžetą (t. y. verslo ir moksliniai mainai su Indija ir Kinija, bendradarbiavimas su vidutinės pajamas gaunančių šalių grupe Azijoje ir Lotynų Amerikoje). Šie parengiamieji veiksmai baigti 2009 m. Tuo metu Komisija ir atitinkamų Europos Parlamento komitetų pirmininkai

¹ Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui „Išorės veiksmų finansinių priemonių laikotarpio vidurio peržiūra“, COM(2009) 196 galutinis, 2009 04 21.

sutarė, kad Europos studentų ir mokytojų dalyvavimas *Erasmus Mundus* išorės programose bus finansuojamas pagal vystomojo bendradarbiavimo priemonę tik iki 2009 m. pabaigos. Šalinant minėtą trūkumą taip pat reikėtų užtikrinti kai kurių energetikos projektų ir viešosios diplomatijos veiklos, kuri neatitiks OPV kriterijų (pvz., Azijoje, Vidurinėje Azijoje ir Irake ir (arba) Irane), finansavimą.

Šis pasiūlymas taikomas tik 2010–2013 m. laikotarpiui, jo politinis turinys ir poveikis biudžetui taip pat ribotas. Juo nenumatomi jokie tolesni pasiūlymai, susiję su kito laikotarpio išorės santykių finansinėmis priemonėmis pagal kito laikotarpio finansinę programą.

3. PASTABOS DĖL TARYBOS POZICIJOS

3.1. Bendros pastabos dėl Tarybos pozicijos per pirmąjį svarstymą

Komisija gali pritarti Tarybos pozicijai, kuri pasiekta konstruktyviomis trijų institucijų derybomis. Ji atitinka Komisijos pradinio pasiūlymo esminius tikslus ir pagrindines nuostatas.

Dėl kompromisinio teksto iš pradžių derėjosi Parlamentas, Taryba ir Komisija, kad būtų pasiektas susitarimas per pirmąjį svarstymą Parlamente, iš pradžių numatytą 2010 m. birželio mėn. Šiuo tikslu balandžio 13 d. ir gegužės 5 d. įvyko trišaliai susitikimai. Tačiau dėl specifinių pirmiau nurodytų klausimų susitarimo pasiekti nepavyko nei birželio, nei liepos mėn.

3.2. Pagrindinės sutartos bendrosios pozicijos ypatybės

Tarybos pozicijos pagrindiniai aspektai

- Sąjungai svarbu toliau stiprinti santykius su besivystančiomis šalimis tokiose srityse kaip ekonominiai, prekybos, akademiniai, verslo ir moksliniai mainai. Tokia veikla, nors ir svarbi ES, gali neatitikti OPV kriterijų.
- Priemone bus finansuojamos priemonės, kurios iš esmės neatitinka OPV kriterijų.

3.3. Specifiniai klausimai (Tarybai nepriimtini Parlamento pakeitimai)

- **Deleguotieji teisės aktai (SESV 290 straipsnis).** Parlamentas siekia per pirmąjį svarstymą priimtais pakeitimais taikyti šią procedūrą daugiamečių strateginių Komisijos dokumentų priėmimui. Derybos buvo ilgos ir intensyvios (ypač vasario 2 d., kovo 23 d. ir spalio 20 d. įvykęs trišalis dialogas), tačiau šiuo klausimu susitarti nepavyko. Taryba savo pozicijoje per pirmąjį svarstymą nepriėmė šių pakeitimų. Komisija pasirengusi toliau dėti pastangas, kad suderintų institucijų pozicijas ir rastų būdų, kaip išspręsti su Parlamento pakeitimais susijusius esminius probleminius klausimus, visų pirma užtikrinti, kad Parlamentas galėtų tinkamai prižiūrėti išorės bendradarbiavimo strategijų formavimą ir išorės finansinių priemonių tinkamą įgyvendinimą.
- **16 straipsnis dėl finansinės orientacinės sumos.** Parlamentas priėmė šio straipsnio pakeitimą, kurio Taryba nepriėmė per pirmąjį svarstymą, tiekdamą pirmenybę Komisijos pasiūlytam pradiniam tekstui. Komisija remia Tarybos poziciją, nes ji atitinka standartinį su finansinėmis orientacinėmis sumomis susijusį tekstą, kuris įtraukiamas į kiekvieną finansinę priemonę. Tačiau, siekdama padėti rasti susitarimą ir patikinti institucijas, Komisija pasirengusi padaryti pridedamą pareiškimą.

4. IŠVADA

Tarybos pozicija apima suderėtą kompromisiniį tekstą, kuriame didžiaja dalimi atsižvelgta į Europos Parlamento prašymus ir pakeitimus per pirmąjį svarstymą. Todėl Komisija gali pritarti Tarybos pozicijai per pirmąjį svarstymą.

Bendradarbiavimo su pramoninėmis šalimis priemonė. COM(2009) 197 galutinis

Komisijos deklaracija dėl 16 straipsnio

Reglamentu sprendžiamas paramos tam tikriems OPV kriterijų neatitinkantiems specifiniams veiksams šalyse, kurioms taikoma vystomojo bendradarbiavimo priemonė (Vystomojo bendradarbiavimo priemonės reglamentas Nr. 1905/2006), klausimas. Reglamentas turėtų būti vienkartinis šio klausimo sprendimas.

Komisija dar kartą patvirtina, kad skurdo išnaikinimas, įskaitant Tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimą, yra pagrindinis vystomojo bendradarbiavimo tikslas ir tebėra prioritetas uždaviniams.

Ji primena, kad 16 straipsnyje nustatyta finansinė orientacinė suma II priede išvardytoms šalims bus skiriama iš tam numatytų biudžeto eilučių, kurios skirtos veiklai, nesusijusiai su oficialia parama vystymuisi.

Be to, Komisija patvirtina ketinimą paisyti vystomojo bendradarbiavimo priemonės (Reglamentas Nr. 1905/2006) 38 straipsnyje nustatytos finansinės orientacinės sumos 2007–2013 m. laikotarpiu bei to paties reglamento nuostatų, susijusių su atitikimu OPV kriterijams. Ji primena, kad pagal dabartinį finansinį planavimą, 2013 m. ši orientacinė suma bus viršyta.

Šiomis aplinkybėmis Komisija ketina pasiūlyti biudžeto projektus, kuriais būtų užtikrinta pagal Vystomojo bendradarbiavimo priemonės reglamentą Nr. 1905/2006 Azijos ir Lotynų Amerikos šalims skiriamos pagalbos vystymuisi iki 2013 m. pažanga ir nebūtų daromas poveikis šiuo metu pagal vystomojo bendradarbiavimo priemonę ir ES biudžetą nustatytoms dabartinėms OPV sumoms.